

# Un mot du pasteur

25 septembre 2016

26<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire

## Une formulation différente de la prière du Notre Père

Depuis dimanche le 4 septembre dernier, une nouvelle traduction liturgique de la Bible est entrée en vigueur dans la proclamation de la Parole de Dieu pour les catholiques francophones. La sixième demande du Notre Père "Ne nous soumet pas à la tentation", utilisée depuis 1966 dans la traduction que l'on connaît, est remplacée par "Ne nous laisse pas entrer en tentation". C'est l'un des fruits des 17 années de travail des traducteurs de la nouvelle Bible de la liturgie. La traduction de ce passage du Notre Père est plus fidèle au sens des évangiles et rétablit surtout une image plus juste de Dieu.

*Une image plus juste de Dieu -> Dieu ne tente personne*

Dieu, en effet, peut-il nous tenter? Impossible, répond l'apôtre Jacques qui rappelle aux chrétiens la vérité suivante: "Dans l'épreuve de la tentation, que personne ne dise: "Ma tentation vient de Dieu". Dieu, en effet, ne peut être tenté de faire le mal, et lui-même ne tente personne." (Jc 1, 13) "Dieu n'est pas un pervers qui veut nous faire chuter!" a déclaré le recteur de la paroisse Sainte-Geneviève-Saint-Martin de Paris. Vérifions toujours la véracité de nos images de Dieu dans le vécu historique de Jésus de Nazareth, que Dieu a ressuscité d'entre les morts et exalté pour en faire le Christ et Seigneur. Jésus devenu Christ par la résurrection et l'exaltation est donc l'expression parfaite de Dieu dans son vécu historique dont les évangiles témoignent. Jésus a-t-il soumis une personne à la tentation de faire le mal?

L'éminent bibliste catholique Jean Carmignac (1914-1986) a montré que des erreurs de traduction entre l'hébreu et le grec ont conduit à "faire porter à Dieu la responsabilité de succomber à la tentation, alors qu'elle incombe bien à l'homme. Ce qui change tout!"

Nous sommes tous tentés, c'est humain; Jésus lui-même a été tenté. Cette formulation nouvelle "Ne nous laisse pas entrer en tentation" signifie bien que ne pas entrer dans la tentation est différent

d'y céder. Notre demande est de ne pas consentir à la tentation quand elle se présente, d'où la dernière demande du Notre Père de nous délivrer définitivement du Malin...

Si Dieu ne nous tente pas, nous soumet-il à l'épreuve? Dans la Bible, à partir du récit de la création d'Adam et Ève du livre de la Genèse, nous constatons que Dieu permet que l'homme soit éprouvé: en expérimentant sa liberté, il grandit. Mais de quel type d'épreuve s'agit-il? Celle de la foi en Lui, de la confiance en sa bonté, en son amour, en sa présence à nos côtés, quelles que soient les situations que nous affrontons dans notre vie quotidienne. La Bible renverse notre perspective: non, ce n'est pas Dieu qui tente l'homme, mais l'homme qui met Dieu à l'épreuve. La tentation fondamentale de l'être humain est ce manque de confiance en Dieu. À Gethsémani, lorsque Jésus demande aux disciples de veiller et prier pour ne pas entrer en tentation (Mt 26, 41), on pourrait traduire: priez pour ne pas perdre la foi, la confiance que vous placez en moi. Cette épreuve de la confiance relève du combat spirituel. Frédéric Chavel, pasteur luthérien, a cette réflexion: "Dans les moments où nous traversons des épreuves, il est difficile d'avoir l'image d'un Dieu très bon et les questions se posent en nous. Chaque épreuve (de la foi) devient une autre occasion de "choisir la vie" proposée par Dieu, si nous la vivons avec lui, confiants en sa présence et son soutien. C'est ainsi qu'il faut lire la promesse dont parle saint Paul: "L'épreuve qui vous a atteints n'a pas dépassé la mesure humaine: il ne permettra pas que vous soyez éprouvés au-delà de vos forces. Mais avec l'épreuve, il donnera le moyen d'en sortir et la force de la supporter (1 Co 10, 13).

Dans le "ne nous laisse pas entrer en tentation" du Notre Père, nous demandons à Dieu de nous aider à passer l'obstacle et à surmonter l'épreuve du doute. Notre Père...

*Donald Thompson, prêtre*



## Baptême

St-Patrice (desserte N.-D.-de-la-Confiance)

† Noah Brabant, né le 24 septembre 2015, fils de François Brabant et de Stéphanie Blouin

## Calendriers du Sacré-Coeur

Calendriers 2017 des Frères du Sacré-Coeur. Disponibles chez Mme Ange-Emma Viens Charland au 819-843-5013 au coût de 4\$. Aussi disponibles au presbytère Saint-Jean-Bosco

## Foi et Partage

Foi et Partage est un mouvement inspiré de Jean Vanier. Il organise des journées de ressourcement pour tous, une fois par mois. Prochaine rencontre: Dimanche 16 octobre, 13h30 à 18h45. Thème: « Deviens l'écho de Sa Parole ». Programme: Entretien, partage en petites équipes, messe, repas partagé, prière.

Lieu: Paroisse Précieux-Sang, 785 rue Thibault, Sherbrooke. Informations: 819-822-3172 ou [www.foietpartage.net/sherbrooke.html](http://www.foietpartage.net/sherbrooke.html)

## Thé-salade & fête des Jubilaires:

Aux profits des Œuvres des Filles d'Isabelle du Cercle Immaculée-Conception #626, dimanche le 2 octobre 2016, de 17h. à 19h. au sous-sol de l'église Ste-Famille (coin 8<sup>e</sup> Avenue et Papineau) 15\$/pers. enfants 12 ans et moins: 5\$. Bienvenue à tous. Linda Couture 819-636-0418.

Pensée de la  
semaine

« C'est impossible, dit la fierté. C'est risqué,

## Jubilé de la miséricorde



Venez vivre une expérience spirituelle enrichissante!  
Un pèlerinage à la Porte sainte de la miséricorde à la Basilique-cathédrale Saint-Michel de Sherbrooke.  
Du dimanche au samedi, de 13 h à 16 h.

Accueil et parcours spirituel

Sacrement de la réconciliation

## Le vieillissement, une conquête de sagesse et de sérénité

Ressourcement offert à Sherbrooke par le Centre St-Pierre qui est un organisme d'éducation populaire et de formation pour adultes. Comment accepter un état nouveau et nous y adapter lorsque surviennent la maladie, la souffrance, la mort ou le deuil? Nous découvrirons comment rester forts, confiants et en paix au plus profond du cœur. Personne-ressource: Yves Perreault. Les 5 rencontres auront lieu les lundis 17, 24, 31 octobre, 7 et 14 novembre 2016, de 13h30 à 15h30, à la salle St-Boniface, 75 rue Morris, Sherbrooke. Les coûts sont de 80\$ plus 25\$ pour frais d'inscription. Inscription obligatoire avant le début du cours: au Centre St-Pierre, par téléphone: 514-524-3561, poste 600 ou par Internet: [www.centrestpierre.org](http://www.centrestpierre.org), visitez la section 'formations' OU à Sherbrooke auprès de madame Francine Lafleur Laroche, par téléphone: 819-822-2265. Hâtez-vous; places limitées.

Vos offrandes (11-09-2016)	St-Jean-Bosco	St-Jude	St-Patrice
Quêtes	1 005.00\$	369.85\$	1 074.50\$
Lampions	121.00\$	85.80\$	271.00\$
Dons	61.00\$	0.00\$	124.50\$
Quête spéciale	0.00\$	0.00\$	0.00\$
Campagnes de financement	40 589.00\$	9 941.40\$	63 911.91\$

# Célébrons cette semaine en union avec l'Église

**Horaire du 24 septembre au 2 octobre 2016**

## Samedi 24 septembre – 26<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (vert)

16 h 30 St-Jean-Bosco Messe Feu Dominique Bernard..... Élisabeth Massé et Roland Noël  
Feu Abbé Raymond Latulippe (2<sup>e</sup> ann.) ..... La famille  
Feu Jean-Guy Gosselin ..... La famille Boisvert

## Dimanche 25 septembre – 26<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (vert)

9 h Saint-Patrice Messe Feu Lucille Simoneau..... Hélène Audet  
Feu Pauline Carrière Lachance ..... Son époux et ses enfants  
Feu Jeanne Boisvert ..... Son neveu Jérôme Lachance et les enfants

9 h St-Jean-Bosco Messe Feu Huguette R. Douillard ..... Son époux  
Feu Cécile Bergeron ..... La famille  
Feu Madeleine Paré ..... M. et Mme Fernand Bonin

10 h 30 Saint-Jude Messe Feu Yvon Couture (1<sup>er</sup> ann.) ..... Offrandes aux funérailles  
Martin Custeau..... Maryse

11 h Saint-Patrice Messe Feu Donald Lacroix ..... Offrandes aux funérailles  
Feu Monique Laflamme ..... Offrandes aux funérailles  
Feu Paul-André Bossé..... Lucie et Réjean  
Feu Clémence Poulin ..... Offrandes aux funérailles

## Lundi 26 septembre – Saints Jean de Brébeuf, Isaac Jogues et leurs compagnons martyrs (rouge)

8 h 15 Saint-Patrice Messe Feu Jeanne Boisvert ..... Offrandes aux funérailles  
Feu Hélène Carrière ..... Offrandes aux funérailles  
Feu Lucille Latulippe ..... Offrandes aux funérailles

16 h St-Jean-Bosco Messe Feu Lucienne Daigneault (18<sup>e</sup> ann.) ..... La famille Gatien Roy  
Feu Claire Ducharme Truax ..... Hubert Dubois  
Faveur demandée à Mme Albertine Hamelin ..... Roland Barrière

## Mardi 27 septembre – Saint Vincent de Paul, prêtre (blanc)

8 h 15 Saint-Patrice Messe Feu Magella Lamontagne ..... Offrandes aux funérailles  
Feu André Asselin ..... Offrandes aux funérailles  
Feu Gabrielle Grenier ..... Offrandes aux funérailles

8 h 50 Saint-Patrice Exposition du Saint-Sacrement

16 h St-Jean-Bosco Messe Pour le peuple de Dieu

## Mercredi 28 septembre – Férie (vert)

8 h 15 Saint-Patrice Liturgie de la Parole

## Jeudi 29 septembre – Saints Michel, Gabriel et Raphaël, archanges (blanc)

8 h 15 Saint-Patrice Liturgie de la Parole

## Vendredi 30 septembre – Saint Jérôme, prêtre et docteur de l'Église (blanc)

8 h 15 Saint-Patrice Liturgie de la Parole

16 h Saint-Jude Messe Feu Louis-Philippe Toulouse ..... Offrandes aux funérailles  
Feu Julien Leroux ..... Offrandes aux funérailles  
En remerciement pour faveur obtenue ..... S. F.

## Samedi 1<sup>er</sup> octobre – 27<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (vert)

16 h 30	St-Jean-Bosco	Messe	Défunts Marie et Maximilien Jeannotte..... Leur fille Denise Feu Dominique Bernard..... La famille Louise Cloutier Feu Yvon Goulet..... Son épouse et ses enfants
---------	---------------	-------	---

## Dimanche 2 octobre – 27<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire (vert)

9 h	Saint-Patrice	Messe	Feu Paul-Émile Lizotte..... Philippe et Jeannine Rioux Feu Florent Castonguay..... Marielle et sa famille Feu Simonne Turgeon..... Offrandes aux funérailles
9 h	St-Jean-Bosco	Messe	Défunts Madeleine et Roland Gagnon..... Leur fille Louise Feu Lucienne Nadeau Dostie (14 <sup>e</sup> ann.)..... Les enfants Feu Cécile Bergeron..... La famille
10 h 30	Saint-Jude	Messe	Feu Marguerite Larrivée Lizotte..... Gaston Lizotte Défunts Jeannette et Lucien Lizotte..... La famille Feu André Chaîney..... Suzanne
11 h	Saint-Patrice	Messe	Défunts Marielle Bérard et ses parents..... Normand Bérard Feu Monique Laflamme..... Offrandes aux funérailles Feu Jean-Claude Lachance..... Son fils Éric et Claudette



Les célébrations de 8 h 15 à St-Patrice sont télévisées et retransmises sur Cogeco et Axion

### Lampe du sanctuaire

St-Jean-Bosco — *Faveur demandée*  
St-Jude — *Aux intentions de Céline et Jean-Guy Lambert*  
St-Patrice — *Aux intentions de Jeannine et Marcel*



## Rencontre mensuelle de l'APPAMM-Estrie

L'Association des proches de personnes atteintes de maladie mentale de l'Estrie (APPAMM-ESTRIE) vous invite à sa rencontre mensuelle d'échange et d'information de septembre 2016. Elle aura lieu le mercredi 28 septembre 2016 à 19h30, au Cégep de Sherbrooke, Pavillon 2, salle 53-284, au 375, rue du Cégep, Sherbrooke. Le thème:

"De la dépression à la sérénité"

Personne-ressource invitée : Mme Hélène Boissonneault, auteure de *Mon petit livre du grand bonheur*. Admission gratuite. Informations : 819-563-1363. Bienvenue à tous et à toutes!

## Quelle joie quand on m'a dit : « Nous irons à la maison du Seigneur! »

(Psaume 121,1)

### Le corps, cet oublié de nos célébrations (II)

*Cette chronique est la seconde d'une série sur le corps dans la liturgie. La première est parue en juin dernier.*

Le père Joseph Gélineau (décédé en 2008), tout à la fois jésuite, liturgiste, compositeur et pasteur, écrivait en 1993 : « Toute liturgie commencera par les pieds. Sinon, elle ne commencera pas! »

#### Un corps en marche

C'est un corps en mouvement qui entre dans l'action liturgique. On y va et l'on en repart. C'est un corps en marche, comme le peuple de Dieu en marche et convoqué pour célébrer l'alliance. C'est la communauté fraternelle des disciples de Jésus envoyés dans le monde comme témoins de la bonne nouvelle du salut. La marche, c'est l'attitude des disciples qui suivent leur maître, qui marchent sur ses traces.

Cette marche, c'est aussi celle de nos processions. Il arrive encore parfois que la liturgie nous propose d'entrer en procession dans l'église.

C'est la marche des disciples d'aujourd'hui avec ceux des débuts, Pierre, Jacques, Jean et les autres, et le peuple de Jérusalem le Dimanche des rameaux : « Et maintenant, avançons, comme les foules de Jérusalem heureuses d'acclamer le messie », dit le *Missel Romain*.

C'est aussi l'Église en marche à la suite du ressuscité au début de la Veillée pascale.

Précédée du cierge pascal, l'assemblée progresse dans ce passage des ténèbres à la lumière, image de toute la vie chrétienne.

La liturgie nous propose aussi d'autres processions qui ont une couleur particulière. Celle qui clôt la messe du Jeudi saint pour porter le pain eucharistique au reposoir nous demande de veiller et de prier avec Jésus au jardin de Gethsémani.

Celle du Vendredi saint pour la vénération de la croix nous associe à ce mouvement de l'humanité qui se tourne vers celui qui a été élevé de terre et qui attire à lui tous les êtres humains.

Lors de la procession de la fête du Saint-Sacrement du corps et du sang du Christ, « les fidèles prennent conscience qu'ils font partie de ce 'peuple de Dieu' qui chemine avec son Seigneur, et qui proclame sa foi en celui qui est vraiment le 'Dieu-avec-nous' » (*Directoire sur la piété populaire et la liturgie*).

À chaque eucharistie, c'est aussi en procession que nous allons recevoir le sacrement du corps et du sang du Christ. Il ne s'agit pas d'un simple déplacement mais bien de la marche des disciples à la rencontre de leur Seigneur.

*Gaëtan Baillargeon*

(Adaptation d'un article paru dans  
Vivre et Célébrer, no 206, 2011, permission de l'ONL)

---